



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/3  
19 August 2014

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议  
2014年10月13日至17日，大韩民国平昌  
临时议程\*项目9

### 监测与汇报（第 29 条）

执行秘书的说明

#### 一. 引言

1. 《名古屋议定书》第 29 条要求缔约方按照作为缔约方会议的缔约方大会确定的时间间隔和格式，监测其对《议定书》下各项义务的履行情况，并向作为缔约方会议的缔约方大会报告为执行《议定书》采取的措施。

2. 在其第十一届会议上，缔约方大会在第 XI/1 A 号决定第 6(a)段中决定，题为“监测与汇报（第 29 条）”的项目应由名古屋议定书不限成员名额特设政府间委员会（政府间委员会）第三次会议在筹备名古屋议定书缔约方第一次会议期间进行审议。

3. 政府间委员会第三次会议审议了该问题，<sup>1</sup>并请执行秘书兼顾简单明了的报告要求，编写一份临时国家报告的格式草案，供议定书缔约方第一次会议审议（第 3/7 号建议，第 1 段）。同时建议格式草案应：

(a) 避免重复提交已通过获取和惠益分享信息交换所提供的信息和《生物多样性公约》规定的国家报告；

(b) 包括能灵活回答复选框的简单结构化问题，以及提供叙述性信息，尤其是在执行《名古屋议定书》中遇到的困难方面的信息；

(c) 允许通过获取和惠益分享信息交换所提交信息，包括可选择提交离线信息。

4. 鉴于以上情况，执行秘书编写了本说明。依照政府间委员会提供的指导意见（第 3/7 号建议），第二部分进一步说明了制作和利用临时国家报告的建议标准；第三部分包括供作为缔约方会议的缔约方大会审议的各种问题，附件部分包括编制临时国家报告的准则草案和格式，以供作为缔约方会议的缔约方大会审议和通过。

\* UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/1。

1 详见 UNEP/CBD/ICNP/3/9 号文件。

## 二. 制作和利用临时国家报告的标准

### A. 避免重复提交已通过获取和惠益分享信息交换所提供的信息

5. 为避免重复提交信息并充分利用已通过获取和惠益分享信息交换所提供的信息，建议临时国家报告应补充获取和惠益分享信息交换所已有的信息。各国将有可能把公布当局<sup>2</sup>在获取和惠益分享信息交换所公布的现有国家记录和参考记录与临时国家报告的不同章节链接起来。在合并信息供作为缔约方会议的缔约方大会审议的时候，除临时国家报告所载信息外，秘书处也将纳入已在获取和惠益分享信息交换所公布的相关信息，特别是：

- (a) 国家联络点；
- (b) 国家主管当局；
- (c) 检查点；
- (d) 许可证或其等同于国际公认履约证书的类似文件的数量；
- (e) 检查点公报数量。

6. 在编写临时国家报告时，各国可借机确保所有相关的国家信息已提供给获取和惠益分享信息交换所，并确保获取和惠益分享信息交换所的当前记录是最新的。在获取和惠益分享信息交换所提供的记录信息与通过临时国家报告提交的信息不一致的情况下，秘书处可与各国取得联系。

### B. 包括简单结构化问题及允许提供叙述性信息

7. 本文件附件拟议的临时报告格式草案提供了关于履行《议定书》下各项义务的简单结构化问题（是/否），同时各国可以灵活提供叙述性信息。

8. 根据议定书中缔约方义务提出的问题是必须回答的问题，标注有星号。此外，有些问题不是严格按照议定书条款提出的，则是自愿回答的问题。

9. 在每个分节结尾提供了一个填写额外信息的区域，各国可借机说明在履行《议定书》规定的相关义务中遇到的主要挑战和困难，并可链接至现有的获取和惠益分享信息交换所的记录、网站或上传文件。

### C. 允许通过获取和惠益分享信息交换所提交资料，包括可选择提交离线信息

10. 鼓励各国通过获取和惠益分享信息交换所在线提交临时国家报告，不过，各国也可以提交离线信息，秘书处将代为把信息发布到网上。

---

<sup>2</sup> 政府间委员会第三次会议请各缔约方指定一个公布当局及一个或多个国家授权用户，以期在《名古屋议定书》生效时有一个完全运作的获取和惠益分享信息交换所（建议 3/4，第 3 段）。因此，通过 2014 年 3 月 21 日的第 2014-045 号通知（SCBD/ABS/BG/aba/83333）和 2014 年 5 月 27 日的催复通知，执行秘书请各缔约方指定一家公布当局及一个或多个国家授权用户（若他们愿意）。有关获取和惠益分享信息交换所的运作模式草案的 UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/2/Add.1 号文件提出，获取和惠益分享信息交换所国家联络点将向秘书处通报提名获取和惠益分享信息交换所的公布当局的情况。建议公布当局包括这项职责，即授权发布在获取和惠益分享信息交换所录入的所有国家记录。详见获取和惠益分享信息交换所试点阶段实施过程中取得的进展报告和收到的反馈意见（UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/2）。

#### **D. 避免重复提交已通过《生物多样性公约》国家报告提供的信息**

11. 公约缔约方应按要求在 2014 年 3 月 31 日前提交第五次国家报告，供缔约方大会第十二届会议审议。目前正离线提交国家报告。在此期间，为响应第 VIII/14 号决定第 10 段和第 X/2 号决定第 3 (e)段，正在开发一个自愿在线报告工具。该工具允许公约缔约方报告国家目标和爱知生物多样性目标在实施过程中的进展情况。根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议的建议，依照有待缔约方大会第十二届会议作出的决定，该工具预期在缔约方大会第十二届会议之后运行，并通过信息交换所机制<sup>3</sup>提供。

12. 为使第六次国家报告有助于简化公约及其议定书所涵盖的问题的报告工作，以及可能要对在线报告工具进行的任何进一步改进，审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议向缔约方大会提出建议，请执行秘书根据编写第五次国家报告及使用自愿在线报告工具取得的经验教训，拟定相关建议，供审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议或可能设立的附属履行机构审议（第 5/2 号建议的第 12 段）。<sup>4</sup>

13. 因此，为避免重复，并考虑到公约所述国家报告及自愿在线报告工具的当前状况，在不影响在稍后阶段探讨进一步链接的情况下，提出以下建议。

14. 在此背景下，建议通过信息交换所机制及获取和惠益分享信息交换所提供常见的相关信息：

(a) 通过获取和惠益分享信息交换所提交的关于《名古屋议定书》执行情况的临时国家报告，作为“其他报告”，可在公约信息交换所机制所包含的自愿在线报告工具的国家信息中查阅；

(b) 通过自愿在线报告工具提交的有关爱知生物多样性目标 16 的国家目标和指标信息，作为国家概况的一部分，可通过获取和惠益分享信息交换所查阅；

(c) 采用通用格式且通过信息交换所机制自愿在线报告工具提交的关于执行活动的信息，可在获取和惠益分享信息交换所中查阅；如若愿意，各国可提供与临时国家报告中《名古屋议定书》执行情况的记录的链接。

#### **E. 作为支持履行《名古屋议定书》工具的临时国家报告**

15. 临时国家报告可作为《名古屋议定书》缔约方和非缔约方评估议定书履行水平及能力方面差距和需求的有用工具。通过临时国家报告提交的信息也有助于各国分享在履行《名古屋议定书》方面的经验、挑战、解决方案和最佳做法。在这方面，临时国家报告可作为建设和发展《议定书》履行能力及更有效设计能力建设活动的一个有价值的工具。

16. 临时国家报告作为国家概况的一部分可在获取和惠益分享信息交换所中查阅。此外，搜索功能也允许在临时国家报告中查找。

17. 政府间委员会第三次会议建议，临时国家报告应在举行作为缔约方会议的缔约方大会第三次会议（大约为 2017 年底）的十二个月前提交。尽早提交临时国家报告可帮助各国评估履行《名古屋议定书》的准备程度，以及指出能力方面的差距和需求，并帮助设立

3 详见：<https://chm.cbd.int/management/national-reporting>。

4 缔约方大会第十二届会议也将审议可能设立的附属履行机构的职权范围，该机构用以取代拥有本决定附件 y 职权范围中所述授权的审查公约执行情况不限成员名额特设工作组。

监测履行进展的基线。为了优化使用这种工具的潜在好处，以支持有效履行议定书，可鼓励各国在获取和惠益分享信息交换所提供相关机制之后即刻提交临时国家报告，并在举行作为缔约方会议的缔约方大会第三次会议的十二个月前进行定期更新。

18. 第一次临时国家报告可作为基准，后续提交的每份报告事实上都将是一份新报告，可监测一段时间内的履行进展情况。

19. 为了推动这一进程，可请执行秘书和伙伴方在开展能力建设和发展活动以支持履行《名古屋议定书》时，利用和兼顾临时国家报告。

### 三. 决定草案的要点

20. 作为缔约方会议的缔约方大会不妨审议和通过本文件所载关于提交《名古屋议定书》履行情况的临时国家报告的准则草案和格式。

21. 作为缔约方会议的缔约方大会还不妨审议由政府间委员会在第 3/7 号建议第 2 段中提出的以下决定草案：

*作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，*

1. 请执行秘书通过获取和惠益分享信息交换所发布本文件所附临时国家报告的格式，其中包括提交离线信息的选项；

2. 邀请各缔约方和其他国家政府提交其《名古屋议定书》下各项义务履行情况的临时国家报告：

(a) 采用联合国的正式语文；

(b) 通过获取和惠益分享信息交换所；

(c) 在作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议的十二个月前。

3. 请执行秘书将收到的临时国家报告载列的信息与获取和惠益分享信息交换所发布的信息进行合并，供作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议审议，以促进作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会依照第 31 条规定评估和审查议定书的成效；

4. 请全球环境基金提供财政资源，以期协助合格的缔约方编制其国家报告；

5. 决定在第三次会议期间审议报告的时间间隔问题；

6. 还决定，根据收到的缔约方反馈意见和所得经验，不断审查国家报告的格式。

22. 此外，作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会还不妨在考虑到本文件第二部分的情况下考虑：

(a) 请执行秘书根据作为缔约方会议的缔约方大会的成果及有关获取和惠益分享信息交换所的发展情况，审查本文件附件所载临时国家报告的格式，并尽快通过获取和惠益分享信息交换所进行发布，同时考虑到避免重复提交已通过获取和惠益分享信息交换所和信息交换所机制发布的信息；

(b) 鼓励各缔约方和其他国家政府在获取和惠益分享信息交换所发布相关格式后即刻提交临时国家报告，以确立基准，并在作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议的十二个月前进行定期更新；

(c) 请执行秘书并邀请缔约方、其他国家政府和相关组织在开展支持履行《名古屋议定书》的能力建设和发展活动时，利用并考虑临时国家报告。

## 附件

### 关于《名古屋议定书》执行情况的临时国家报告的准则草案

《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》第 29 条要求编制关于议定书执行情况的临时国家报告，以下格式草案所载的一系列问题是根据关于建立议定书缔约方义务的相关条款提出的。这些问题是必须回答的，标注有星号。

此外，有些问题不是严格按照议定书条款提出的，则是自愿回答的问题，将其载入报告格式的目的是有助于评估与审查《议定书》第 31 条所述的有效性，并指出《议定书》履行过程中所面临的挑战和困难，以及有助于评估与审查作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会（作为缔约方会议的缔约方大会）所通过的各项决定的有效性。

临时国家报告可作为《名古屋议定书》缔约方和非缔约方评估议定书履行水平以及能力方面的差距和需求的有用工具，并将协助作为缔约方会议的缔约方大会定期审查《名古屋议定书》的履行情况，并且根据第 26 条第 4 款在其任务规定内作出促进有效履行所需的决定。

通过临时国家报告提交的信息也有助于各国分享在《名古屋议定书》履行方面的经验、挑战和解决方案。在这方面，临时国家报告可作为建设和发展《议定书》履行能力及更有效设计能力建设活动的一个有价值的工具。鼓励各国定期更新临时报告，事实上，后续提交的每份报告将是一份新报告，可监测一段时间内的履行进展情况。

本报告格式旨在最大程度地减轻各国的报告负担，因此，实际上都是简单问题（是或否的问题）。一般来说，这些问题后接文本条目框，请各国在此报告履行《议定书》具体条款所面临的困难和挑战，并通过链接获取和惠益分享信息交换所现有的记录、网站或上传文件提供有关该问题的更多信息。因此，各国有机会确认《名古屋议定书》履行过程中的良好做法和制约因素。

为避免重复提交信息，充分利用已通过获取和惠益分享信息交换所提供的信息，如若愿意，各国可以把公布当局在获取和惠益分享信息交换所公布的现有国家记录和参考记录与临时国家报告不同章节链接起来，否则，秘书处在合并供作为缔约方会议的缔约方大会审议的信息时，除临时国家报告所载信息外，也将纳入已在获取和惠益分享信息交换所公布的相关信息。

文本长度没有限制，但为了协助对报告内容进行审查和综合，请答题人确保回答尽可能中肯、简洁。

请各缔约方在报告格式的最后部分提交任何其他信息。执行秘书欢迎就问题的充分性和问题填写过程中所遇困难发表任何意见，并欢迎就如何改进这些报告准则提出任何进一步的建议。

建议各缔约方让所有相关的利益攸关方参与报告的编写工作，以确保报告编制的参与性和透明性。

鼓励各国使用在线格式版本，通过获取和惠益分享信息交换所提交报告，并借此机会更新在获取和惠益分享信息交换所公布的现有国家信息并审查其准确性。

若向获取和惠益分享信息交换所提交离线报告，请使用受保护的 MS Word 格式。建议各国通过电子邮件将报告和经获取和惠益分享信息交换所发布机构签署的最后一页扫描件一并发送至秘书处邮箱 [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)。

关于《名古屋议定书》执行情况的临时国家报告

国家	
1. *国家	<国家名称>
一般信息	
2. *这是一项新记录还是现有记录的修改： <sup>5</sup>	<input type="checkbox"/> 新记录 或 <input type="checkbox"/> 现有记录的更新 <信息交换所记录编号>
3. *联系人：	<信息交换所记录编号> 请输入包含该信息的《生物多样性公约》信息交换所记录编号，或若尚未登记，随附一份《详细联系方式》常用单式。 <sup>6</sup>

《获取和惠益分享名古屋议定书》的缔约方	
4. 贵国是否为《名古屋议定书》的缔约方？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否 └ 若选择该项，请说明是否设有成为缔约方的国家进程？ <input type="checkbox"/> 是 └ 请提供该进程状态的概况：<输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否 └ 请简要说明成为《名古屋议定书》缔约方的过程中面临的主要困难和挑战：

负责执行《议定书》的体制结构	
5. *贵国是否指定了第 13 条所规定的国家联络点？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否 └ 请简要说明在指定国家联络点时面临的主要困难和挑战： <输入文字>
6. *贵国是否指定了第 13 条规定的一个或多个国家主管部	<input type="checkbox"/> 是 或

5 信息交换所记录编号可在以下网址获取：<http://absch.cbd.int>。

6 获取和惠益分享信息交换所的所有常用格式均可登录 <http://absch.cbd.int> 获取。



门?	<input type="checkbox"/> 否 ↳ 请简要说明在指定一个或多个国家主管部门时面临的主要困难和挑战: <输入文字>
7. *贵国是否指定了第 17 条规定的一个或多个检查点?	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否 ↳ 请简要说明在指定一个或多个检查点时面临的主要困难和挑战: <输入文字>
8. 贵国是否为执行《名古屋议定书》设立了资金的预算分配机制? <sup>7</sup>	<input type="checkbox"/> 是 ↳ 请提供进一步的信息: <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否 ↳ 请简要说明所面临的主要困难和挑战: <输入文字>
9. 贵国是否有专门的工作人员管理与《名古屋议定书》的执行直接有关的职能? <sup>8</sup>	<input type="checkbox"/> 是 若选择该项, 请指出有多少工作人员: <input type="checkbox"/> 一个 <input type="checkbox"/> 5 个以内 <input type="checkbox"/> 10 个以内 <input type="checkbox"/> 10 个或以上 或 <input type="checkbox"/> 否 ↳ 请简要说明所面临的主要困难和挑战: <输入文字>

### 关于获取和惠益分享的立法、行政或政策措施 (获取和惠益分享措施)<sup>9</sup>

10.* 贵国是否为执行《名古屋议定书》制订了获取和惠益分享措施?	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 为执行《名古屋议定书》设立了充分的国内框架 <input type="checkbox"/> 为执行《名古屋议定书》制定了一些措施 ↳ 请提供进一步的信息: <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否 ↳ 请简要说明制定措施时面临的主要困难和挑战: <输入文字>
-----------------------------------	---

7 该信息的收集有助于依据第 31 条 (评估与审查) 规定对《议定书》的有效性进行评估, 也有助于测量进展情况及识别《议定书》执行过程中面临的困难及挑战。

8 该信息的收集有助于依据第 31 条 (评估与审查) 规定对《议定书》的有效性进行评估, 也有助于测量进展情况及识别《议定书》执行过程中面临的困难及挑战。

9 该节格式考虑到议定书中要求各缔约方采取“立法、行政或政策措施”的条款。

遗传资源的获取（第 6 条）	
11. *获取遗传资源是否应征得第 6.1 条中规定的事先知情同意？	<input type="checkbox"/> 是 ↳ 若选择该项，请填写下文第 12 节至第 16 节。 或 <input type="checkbox"/> 否 ↳ 若选择该项，请指明是否设有获取遗传资源的任何其他机制 <输入文字>
12. * 贵国是否依据第 6.3 (b) 条规定，设立了关于获取遗传资源的公平和非任意性的规则和程序？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是的，在一定程度上 或 <input type="checkbox"/> 否 ↳ 若选择该项，请提供进一步的信息： <输入文字>
13. * 贵国是否依据第 6.3 (c) 条规定就如何申请事先知情同意提供了信息？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是的，在一定程度上 或 <input type="checkbox"/> 否
14. *贵国是否依据第 6.3 (d) 条规定，规定了国家主管部门应做出明确和透明的书面决定？	<input type="checkbox"/> 是 ↳ 若选择该项，书面决定是否以符合成本效益的方式做出？ <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否 ↳ 书面决定是否在合理的时间内做出？ <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否 ↳ 请提供有关做出书面决定的平均期限的进一步信息？ <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
15. *贵国是否依据第 6.3 (e) 条规定，规定了在获取时，应签发许可证或等同文件？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否
16. *贵国是否有要求和订立共同商定条件的规则和程序（见第 6.3 (g) 条规定）？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 或 <input type="checkbox"/> 否
17. 其他信息：	请简要说明面临的主要困难和挑战： <输入文字> 请输入包含相关信息的信息交换所记录编号<信息交换所记录编号> 及/或 <网址及网站名称>

	及/或<附录>
<b>公正和公平的惠益分享（第 5 条）</b>	
18. *贵国是否依据第 5.1 条规定，采取了获取和惠益分享措施，以分享因遗传资源的利用及后续应用和商业化所产生的惠益？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 或 <input type="checkbox"/> 否
19. *贵国是否依据第 5.5 条规定，采取了获取和惠益分享措施，以确保同持有与遗传资源相关的传统知识的土著和地方社区分享利用此种知识所产生的惠益？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 或 <input type="checkbox"/> 否
20. 其他信息：	请简要说明采取措施所面临的主要困难和挑战： <输入文字> 请输入包含相关信息的信息交换所记录编号<信息交换所记录编号> 及/或 <网址及网站名称> 及/或<附录>

<b>土著和地方社区遗传资源的获取和惠益分享</b>	
<p>21. *依据贵国的国内法，土著和地方社区是否拥有准予获取遗传资源的既定权利（第 6.2 条）？</p>	<p><input type="checkbox"/> 不适用                      ↳ 请提供进一步的信息： &lt;输入文字&gt;</p> <p>或  <input type="checkbox"/> 否</p> <p>或  <input type="checkbox"/> 是                      ↳ 若选择该项，贵国是否依据第 6.3 (f) 条规定，就获得土著和地方社区对获取遗传资源的事先知情同意或批准和参与制定了标准及/或程序？  <input type="checkbox"/> 是      或      <input type="checkbox"/> 否</p> <p>↳ 贵国是否依据第 6.2 条规定，为确保获得土著和地方社区的事先知情同意或批准和参与采取了措施？  <input type="checkbox"/> 是      或      <input type="checkbox"/> 否</p> <p>↳ 贵国是否依据第 5.2 条规定，为确保与有关社区分享利用由土著和地方社区持有的遗传资源所产生的惠益而采取了措施？  <input type="checkbox"/> 是      或      <input type="checkbox"/> 否</p>
<p>22. 其他信息：</p>	<p>请简要说明采取措施所面临的主要困难和挑战： &lt;输入文字&gt;</p> <p>请输入包含相关信息的信息交换所记录编号&lt;信息交换所记录编号&gt;</p> <p>及/或 &lt;网址及网站名称&gt;</p> <p>及/或&lt;附录&gt;</p>

<b>特殊考虑（第 8 条）</b>	
<p>23. *在设计并执行获取和惠益分享措施时，贵国是否：</p>	<p>依据第 8（a）条规定，创造条件，以促进和鼓励有助于生物多样性保护和可持续利用的研究？</p> <p><input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是的，在一定程度上 或 <input type="checkbox"/> 否</p> <p>↳ 请提供进一步的信息： &lt;输入文字&gt;</p> <p>依据第 8（b）条规定，适当注意威胁或损害人类、动物或植物健康的当前或迫在眉睫的紧急情况？</p> <p><input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是的，在一定程度上 或 <input type="checkbox"/> 否</p> <p>↳ 请提供进一步的信息： &lt;输入文字&gt;</p> <p>依据第 8（c）条规定，考虑遗传资源对于粮食和农业的重要性及其对于粮食安全的特殊作用？</p> <p><input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是的，在一定程序是 或 <input type="checkbox"/> 否</p> <p>↳ 请提供进一步的信息： &lt;输入文字&gt;</p>
<p>24. 其他信息：</p>	<p>请简要说明采取措施所面临的主要困难和挑战： &lt;输入文字&gt;</p> <p>请输入包含相关信息的信息交换所记录编号&lt;信息交换所记录编号&gt;</p> <p>及/或 &lt;网址及网站名称&gt;</p> <p>及/或&lt;附录&gt;</p>
<b>遵守有关获取和惠益分享的国家立法或管制要求（第 15 条）</b>	
<p>25. *贵国是否依据第 15.1 条规定，采取了获取和惠益分享措施，使其管辖范围内利用的遗传资源依照事先知情同意获取，且已根据其他缔约方获取和惠益分享措施的要求，确立了共同商定的条件？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上</p> <p>↳ 若选择该项，请指明贵国是否已依据第 15.2 条规定采取措施，处理不遵守该等措施的情形？</p> <p><input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否</p> <p>↳ 对于被指控违反获取和惠益分享措施的情形，贵国是否依据第 15.3 条规定，与其他缔约方给予了合作？</p> <p><input type="checkbox"/> 是</p> <p>↳ 请提供进一步的信息： &lt;输入文字&gt;</p> <p>或</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p> <p>或</p> <p><input type="checkbox"/> 否</p>

<p>26. 其他信息:</p>	<p>请简要说明采取措施所面临的主要困难和挑战: &lt;输入文字&gt;                  请输入包含相关信息的信息交换所记录编号&lt;信息交换所记录编号&gt;                  及/或 &lt;网址及网站名称&gt;                  及/或&lt;附录&gt;</p>
<p><b>遵守有关与遗传资源相关的传统知识的获取和惠益分享的国内立法或管制要求 (第 16 条)</b></p>	
<p>27. *贵国是否依据第 16.1 条规定, 采取了获取和惠益分享措施, 规定在贵国管辖范围内所利用的与遗传资源相关的传统知识是遵照土著和地方社区的事先知情同意或批准和其参与下获取的, 同时规定, 依据该土著和地方社区所在其他缔约方获取和惠益分享的国内立法或管制要求, 订立了共同商定的条件?</p>	<p><input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是, 在一定程度上                  ↳ 若选择该项, 请指明贵国是否已依据第 16.2 条规定, 采取措施, 处理不遵守该等措施的情形?  <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否                  ↳ 对于被指控违反获取和惠益分享措施的情形, 贵国是否依据第 16.3 条规定给予了合作?  <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否                  或  <input type="checkbox"/> 否</p>
<p>28. 其他信息:</p>	<p>请简要说明采取措施所面临的主要困难和挑战: &lt;输入文字&gt;                  请输入包含相关信息的信息交换所记录编号&lt;信息交换所记录编号&gt;                  及/或 &lt;网址及网站名称&gt;                  及/或&lt;附录&gt;</p>

与遗传资源相关的传统知识（第 7 条及第 12 条）	
29. *贵国是否依据第 7 条规定，采取了措施，以确保在贵国范围内由土著和地方社区持有的与遗传资源相关的传统知识是在遵照这些土著和地方社区事先知情同意或批准和其参与下获取的，且订立了共同商定的条件？	<input type="checkbox"/> 不适用 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
30. *在执行本议定书时，贵国是否依据第 12.1 条规定，考虑到土著和地方社区与遗传资源相关传统知识有关的习惯法、社区议定书和程序？	<input type="checkbox"/> 不适用 或 <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
31. *贵国是否依据第 12.2 条规定，建立了机制，向与遗传资源相关的传统知识的潜在使用者通报其义务？	<input type="checkbox"/> 不适用 或 <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
32. *贵国是否依据第 12.3 条规定，支持土著和地方社区开发如下工具：	<input type="checkbox"/> 不适用 或 <input type="checkbox"/> 社区议定书 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 及 <input type="checkbox"/> 共同商定条件的最低要求 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 及 <input type="checkbox"/> 示范合同条款 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字>
33. *贵国是否依据第 12.4 条规定，尽可能不限制土著和地方社区内及其社区之间对遗传资源和相关传统知识的习惯使用和交流？	<input type="checkbox"/> 不适用 或 <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请简要说明所采取的措施： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
34. 其他信息：	请简要说明就遗传资源相关传统知识采取措施时所面临的主要困难和挑战： <输入文字> 请输入包含相关信息的信息交换所记录编号<信息交换所记录编号>

	及/或 <网址及网站名称> 及/或<附录>
<b>获取和惠益分享信息交换所（第 14 条）</b>	
35. * 贵国是否依据第 14.2 条规定，向获取和惠益分享信息交换所提供了下列信息？	关于获取和惠益分享的立法、行政和政策措施 <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否 关于国家联络点的信息 <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否 关于国家主管部门的信息 <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否 获取时颁发的用于证明准予事先知情同意和订立共同商定的条件的许可证或等同文件 <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 否
36. 其他信息：	请简要说明在向获取和惠益分享信息交换所提供信息时面临的主要困难和挑战： <输入文字> 请输入包含相关信息的信息交换所记录编号<信息交换所记录编号> 及/或 <网址及网站名称> 及/或<附录>
<b>为保护和可持续利用做出贡献（第 9 条）</b>	
37. * 贵国是否依据第 9 条规定，鼓励使用者和提供者将利用遗传资源所产生的惠益用于生物多样性的保护和生物多样性组成部分的可持续利用？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
38. 其他信息：	请简要说明面临的主要困难和挑战： <输入文字> 请输入包含相关信息的信息交换所记录编号<信息交换所记录编号> 及/或 <网址及网站名称> 及/或<附录>
<b>跨界合作（第 11 条）</b>	
39. * 在不止一个缔约方领土内发现存在相同的遗传资源时，贵国是否依据第 11.1 条规定，为执行议定书而展开合作？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否



40. *在与遗传资源相关的相同传统知识由数个缔约方的一个或一个以上土著和地方社区分享时，贵国是否依据第 11.2 条规定，为执行议定书而展开合作？	<input type="checkbox"/> 是    或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
41. 其他信息：	请简要说明面临的主要困难和挑战： <输入文字> 请输入包含相关信息的信息交换所记录编号<信息交换所记录编号> 及/或 <网址及网站名称> 及/或<附录>
<b>监测遗传资源的利用（第 17 条）</b>	
42. *贵国是否依据第 17.1 (a) (一) 条及第 17.1 (a) (二) 条规定，要求遗传资源的使用者在指定的检查点提供与事先知情同意、遗传资源的来源、共同商定的条件的订立和/或遗传资源的利用情况有关的信息？	<input type="checkbox"/> 是    或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> ↳ 若选择该项，贵国是否采取了措施，以处理不履约情形？ <input type="checkbox"/> 是 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否 或 <input type="checkbox"/> 否
43. *贵国是否依据第 17.1 (a) (三) 条规定，向相关国家当局、给予事先知情同意的缔约方及获取和惠益分享信息交换所提供第 17.1 (a) (一) 条中所述的信息？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 或 <input type="checkbox"/> 否
44. *贵国是否依据第 17.1 (b) 条规定，鼓励使用者和提供者在共同商定的条件中列入关于分享该等条件执行情况的信息？	<input type="checkbox"/> 是    或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
45. *贵国是否依据第 17.1 (c) 条规定，鼓励使用符合成本效益原则的交流工具和系统？	<input type="checkbox"/> 是    或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
46. 其他信息：	请简要说明面临的主要困难和挑战： <输入文字> 请输入包含相关信息的信息交换所记录编号<信息交换所记录编号> 及/或 <网址及网站名称> 及/或<附录>

遵守共同商定的条件（第 18 条）	
47. *贵国是否依据第 18.1 (a) 条、第 18.1 (b) 条和第 18.1 (c) 条规定，鼓励在共同商定的条件中写入涵盖解决争议的规定？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
48. *贵国是否依据第 18.2 条规定，确保在共同商定的条件引起争议时，拥有根据本国法律制度进行追索的机会？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
49. *贵国是否依据第 18.3 条规定，采取与下列程序有关的措施？	诉诸法律？ <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 或 <input type="checkbox"/> 否 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字> 及 利用互相承认和执行外国的判决和仲裁裁决的机制？ <input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 或 <input type="checkbox"/> 否 ↳ 请提供进一步的信息： <输入文字>
50. 其他信息：	请简要说明面临的困难和挑战： <输入文字> 请输入包含相关信息的信息交换所记录编号 <信息交换所记录编号> 及/或<网址及网站名称> 及/或 <附录>

示范合同条款、行为守则、准则和最佳做法和/或标准（第 19 条及第 20 条）	
51. *贵国是否依据第 19 条规定，鼓励制定、更新和使用共同商定的条件的示范合同条款？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请简要说明所采取的措施： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
52. *贵国是否依据第 20 条规定，鼓励制定、更新和使用行为守则、准则以及最佳做法和/或标准？	<input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请简要说明所采取的措施： <输入文字> 或 <input type="checkbox"/> 否
53. 其他信息：	请简要说明面临的困难和挑战： <输入文字> 请输入包含相关信息的信息交换所记录编号： <信息交换所记录编号> 及/或<网址及网站名称> 及/或 <附录>

提高认识和能力（第 21 条及第 22 条）	
<p>54. *贵国是否依据第 21 条规定，采取了措施，提高对遗传资源和与遗传资源相关的传统知识的重要性以及相关的获取及惠益分享问题的认识？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上                      ↳若选择该项，贵国是否已采取措施，针对《获取和惠益分享名古屋议定书》实施提高认识的策略？<sup>10</sup>  <input type="checkbox"/> 是                      ↳请简要说明所采取的措施：〈输入文字〉                      ↳请输入包含相关信息的信息交换所记录编号：〈信息交换所记录编号〉                      或  <input type="checkbox"/> 否                      或  <input type="checkbox"/> 否</p>
<p>55. *贵国是否已依据第 22 条规定，建立和发展能力，并加强人力资源和体制能力，以有效执行议定书？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上                      ↳若选择该项，贵国是否已采取措施，执行能力建设和发展的战略框架，以支持《获取和惠益分享名古屋议定书》的有效执行？<sup>11</sup>  <input type="checkbox"/> 是                      ↳请简要说明所采取的措施：〈输入文字〉                      ↳请输入包含相关信息的信息交换所记录编号：〈信息交换所记录编号〉                      或  <input type="checkbox"/> 否                      或  <input type="checkbox"/> 否</p>
<p>56. 对于《名古屋议定书》执行能力的建设和发展，贵国是否获得过外部支持？<sup>12</sup></p>	<p><input type="checkbox"/> 是                      ↳请提供进一步的信息：〈输入文字〉                      或  <input type="checkbox"/> 否</p>
<p>57. 对于《名古屋议定书》执行能力的建设和发展，贵国是否提供了外部支持？<sup>13</sup></p>	<p><input type="checkbox"/> 是                      ↳请提供进一步的信息：〈输入文字〉                      或  <input type="checkbox"/> 否</p>
<p>58. 其他信息：</p>	<p>请简要说明面临的主要困难和挑战：〈输入文字〉</p>

10 政府间委员会在第 6/2 号建议中提出，建议作为缔约方会议的缔约方大会第一次会议通过关于提高认识的策略。

11 政府间委员会在第 3/5 号建议中提出，为支持《获取和惠益分享名古屋议定书》的有效执行，建议作为缔约方会议的缔约方大会第一次会议通过关于能力建设和发展的战略框架。

12 该信息的收集有助于依据第 31 条（评估与审查）之规定对《名古屋议定书》的有效性进行评估，也有助于测量进展情况并识别《名古屋议定书》执行过程中面临的困难和挑战。

13 该信息的收集有助于依据第 31 条（评估与审查）之规定对《名古屋议定书》的有效性进行评估，也有助于测量进展情况并识别《名古屋议定书》执行过程中面临的困难和挑战。

	<p>请输入包含相关信息的信息交换所记录编号： &lt;信息交换所记录编号&gt; 及/或&lt;网址及网站名称&gt; 及/或 &lt;附录&gt;</p>
--	---

**技术转让、协作与合作（第 23 条）**

<p>59. *贵国是否依据第 23 条规定，在技术及科学研究和开发项目中展开协作与合作，将其作为实现议定书目标的一种方式？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请简要说明所采取的措施： &lt;输入文字&gt; 或 <input type="checkbox"/> 否</p>
--	--

**财务机制和财政资源（第 25 条）**

<p>60. *为执行议定书，贵国是否已依据第 25 条规定，向其他缔约方提供财政资源或从其他缔约方或金融机构获得财政资源？</p>	<p><input type="checkbox"/> 是，已提供了财政资源 ↳ 请提供进一步的信息： &lt;输入文字&gt; 或 <input type="checkbox"/> 是，已从下列来源获得财政资源： <input type="checkbox"/> 其他缔约方 ↳ 请提供进一步的信息： &lt;输入文字&gt; <input type="checkbox"/> 金融机构 <input type="checkbox"/> 全球环境基金 <input type="checkbox"/> 名古屋议定书执行基金 <input type="checkbox"/> 其他来源 ↳ 请提供进一步的信息： &lt;输入文字&gt; 或 <input type="checkbox"/> 否</p>
<p>61. 贵国是否依据支持实现公约三个目标的资源调动战略，为议定书调动资源？<sup>14</sup></p>	<p><input type="checkbox"/> 是 或 <input type="checkbox"/> 是，在一定程度上 ↳ 请提供进一步的信息： &lt;输入文字&gt; 或 <input type="checkbox"/> 否</p>
<p>62. 其他信息：</p>	<p>请简要说明面临的主要困难和挑战： &lt;输入文字&gt; 请输入包含相关信息的信息交换所记录编号： &lt;信息交换所记录编号&gt; 及/或&lt;网址及网站名称&gt; 及/或 &lt;附录&gt;</p>

<sup>14</sup> 缔约方大会第十一届会议在第 XI/4 号决定第二节中决定：“将《名古屋议定书》的资源动员纳入资源调动战略的实施中，以支持在 2008-2015 年期间实现公约的三个目标”。

关于《名古屋议定书》执行影响的信息 <sup>15</sup>	
63. 议定书在贵国生效之前，签发的许可证或等同文件的数量：	<数值>
64. 议定书在贵国生效之后，签发的许可证或等同文件的数量：	<数值>
65. 向获取和惠益分享信息交换所提供的的许可证或其等同于国际公认履约证书的数量：	<数值>
66. 在议定书生效之后，为获取与遗传资源相关的传统知识并从利用活动中分享利益而订立的协议的数量：	<数值>
67. 发布的检查点公报的数量：	<数值>
68. 议定书在贵国生效之前，因对下列项目的利用所得惠益：	-遗传资源： -货币利益：<输入文字> -非货币利益：<输入文字> -传统知识： -货币利益：<输入文字> -非货币利益：<输入文字>
69. 议定书在贵国生效之后，因对下列项目的利用所得惠益：	-遗传资源： -货币利益：<输入文字> -非货币利益：<输入文字> -传统知识： -货币利益：<输入文字> -非货币利益：<输入文字>
70. 请说明《名古屋议定书》的执行如何有助于生物多样性的保护和可持续利用：	<输入文字>
71. 对于《名古屋议定书》的执行在贵国产生的影响，请提供其他信息：	<输入文字>
其他信息	
72. 是否还有其他相关信息： <sup>16</sup>	<输入文字> 及/或 <网址及网站名称> 及/或<附录>
73. 附注： <sup>17</sup>	<输入文字>

<sup>15</sup> 该信息的收集有助于依据第 31 条（评估与审查）规定对《名古屋议定书》的有效性进行评估，也有助于测量进展情况及识别《名古屋议定书》执行过程中面临的困难和挑战。

<sup>16</sup> 请使用该区域提供报告中其他地方未涉及到的任何其他相关信息。

<sup>17</sup> “附注”区域仅供个人参考，且仅在编辑记录时，才处于可见状态。

<b>对报告格式的意见：</b>	
74. 请在此提供您对本报告格式的意见：	<输入文字>
<b>记录确认 (仅供离线提交)</b>	
*国家：	<国家名称>
*获取和惠益分享信息交换所交换部门的名称：	<输入文字>
日期：	<年-月-日>
本人确认上述信息准确无误，并同意将其纳入获取和惠益分享信息交换所中。	
*获取和惠益分享信息交换所交换部门的签字：	
<b>提交地址：</b> 在填写完成后，请 <u>通过电子邮件</u> 将本表发送至 <a href="mailto:secretariat@cbd.int">secretariat@cbd.int</a>  或通过以下方式发送：  <ul style="list-style-type: none"> <li>• 传真：+1 514 288-6588；或</li> <li>• 邮寄至：</li> </ul> <p><b>Secretariat of the Convention on Biological Diversity</b>  <b>413 rue Saint-Jacques, suite 800</b>  <b>Montreal, Québec, H2Y 1N9</b>  <b>Canada</b></p>	